

Vivere in Svizzera

Informazioni
utili

Helsana
Impegnata per la vita.

Indice

Prima del trasloco

- 3 Scelta del luogo di domicilio
- 3 Scuole dell'infanzia e altre scuole
- 3 Ricerca dell'abitazione
- 4 Formalità doganali
- 4 Permesso di soggiorno
- 4 Imposte
- 4 Assicurazione malattia
- 5 Assicurazione contro gli infortuni
- 5 Disdette e cambi d'indirizzo

Dopo il trasloco

- 6 Ufficio anagrafe
- 6 Assicurazione di responsabilità civile privata e assicurazione mobilia domestica
- 6 Assicurazione malattia
- 7 Assicurazione contro gli infortuni
- 7 Licenza di condurre e immatricolazione dell'auto
- 7 Assicurazione veicoli a motore
- 7 Conti bancari e carte di credito
- 7 Radio e TV
- 7 Telefono e Internet

Informazioni generali

- 8 Consigli di lettura
- 8 Community online
- 8 Turismo
- 8 Apparatı tecnici
- 8 Cauzioni
- 8 Esclusione della responsabilità

Lista di controllo per il trasloco in Svizzera

- 9 L'essenziale in breve

Prima del trasloco

Scelta del luogo di domicilio

- Le aliquote fiscali e le assicurazioni sociali variano da un Cantone all'altro.
- Per maggiori informazioni:
www.bsv.admin.ch
- Richiedere il permesso di soggiorno.

Scuole dell'infanzia e altre scuole

- In Svizzera il sistema educativo si differenzia da un Cantone all'altro. Anche l'offerta di assistenza in età prescolare (asili integrati da asili nido privati) e l'inizio della scolarizzazione variano a seconda del Cantone di domicilio.
- In linea di massima i bambini frequentano la scuola dell'infanzia (durata dai 2 ai 3 anni), la scuola primaria (6 anni) e la scuola secondaria (3 anni).
- In seguito esistono vari percorsi educativi come il liceo (4 anni) o l'apprendistato (ca. 3 anni), seguiti da università, politecnico federale (ETH) o scuola universitaria professionale.
- Per maggiori informazioni sul sistema educativo svizzero: www.educa.ch
- Per informazioni sulle scuole internazionali: www.ibo.org

Ricerca dell'abitazione

- Per la ricerca dell'abitazione è disponibile una serie di portali immobiliari come
www.homegate.ch
www.immoscout.ch
www.immoclick.ch
- Per visitare un'abitazione sono necessari i seguenti documenti:
 - copia del permesso di soggiorno/documento d'identità valido;
 - copia del contratto di lavoro;
 - dati di contatto dell'ultimo locatore;
 - informazioni su procedimenti esecutivi (informazioni sulla serietà nei pagamenti, in Germania: dichiarazione SCHUFA).



Formalità doganali

- Informatevi in anticipo sulle disposizioni doganali per l'auto e gli animali domestici.
- Compilate una lista delle masserizie, dei mobili e delle piante mentre state facendo i bagagli nel vostro paese d'origine. La lista dovrà essere consegnata al passaggio del confine nel giorno del trasloco. Per la compilazione del documento basta fornire indicazioni di massima.
- Per maggiori informazioni sulle disposizioni doganali: www.ezv.admin.ch

Permesso di soggiorno

- Se si soggiorna in Svizzera per un periodo superiore a 3 mesi è necessario avere un permesso di lavoro e/o di soggiorno valido. I cittadini degli Stati dell'UE-17/AELS possono usufruire di un processo di autorizzazione semplificato. I permessi di lavoro e di soggiorno possono essere richiesti direttamente presso l'ufficio anagrafe (controllo abitanti) del comune di domicilio entro 14 giorni dall'arrivo in Svizzera. A tal fine occorre presentare un documento d'identità, un contratto di lavoro valido o una conferma del datore di lavoro.
- Per maggiori informazioni: www.bfm.admin.ch

Imposte

- I lavoratori stranieri che non dispongono del permesso di domicilio C versano l'imposta alla fonte in Svizzera.
- L'imposta alla fonte viene detratta direttamente dal salario mensile e corrisposta dal datore di lavoro all'ufficio delle contribuzioni.
- In linea di massima, si possono scaricare tutti i moduli necessari online dai rispettivi uffici delle contribuzioni oppure richiederli all'ufficio comunale delle imposte.

Assicurazione malattia

- Secondo la legge sull'assicurazione malattie (LAMal), l'assicurazione delle cure medico-sanitarie è obbligatoria per tutte le persone domiciliate in Svizzera. Essa copre le necessità di base in caso di malattia, infortunio e maternità, per cui viene chiamata anche assicurazione di base. Può essere completata dal singolo assicurato con polizze integrative volontarie. Dal momento della vostra entrata in Svizzera, avete tre mesi di tempo per iscrivervi all'assicurazione di base obbligatoria presso un assicuratore malattia di vostra scelta.
- Meritiamo fiducia. Con quasi 1,9 milioni di clienti, il gruppo Helsana è il più grande assicuratore malattia in Svizzera.
- Avvaletevi dell'esperienza, della forza innovativa, del know-how e del dinamismo del leader nel settore. Siamo pronti a consigliarvi per individuare assieme a voi la soluzione che più vi si addice.
- Durante un colloquio di consulenza personale potrete scoprire l'assicurazione che risponde davvero alle vostre esigenze.

Il nostro team di consulenza plurilingue è disponibile dal lunedì al venerdì, dalle ore 8 alle 18, al numero di telefono +41 43 340 91 47. Se siete già in Svizzera, saremo lieti di farvi visita a domicilio per offrirvi una consulenza personale.

Fissare un appuntamento per una consulenza

Le succursali di Helsana sono presenti in tutte le maggiori città. Veniteci a trovare presso uno dei punti vendita Helsana nelle vostre vicinanze.

Ricerca di punti vendita

Desiderate farvi un'idea in piena autonomia? La consulenza online xcare considera le vostre esigenze individuali e allestisce raccomandazioni personalizzate. Così trovate in maniera semplice e comprensibile l'assicurazione malattia che più vi si addice.

Avviare la consulenza online

Assicurazione contro gli infortuni

- Il nostro consiglio: se lavorate almeno 8 ore alla settimana per lo stesso datore di lavoro, quest'ultimo vi assicura automaticamente contro gli infortuni professionali e non professionali. È quindi possibile escludere la copertura degli infortuni dall'assicurazione di base obbligatoria, riducendo il rispettivo premio del 7%.

Disdette e cambi d'indirizzo

- Pensate a eseguire per tempo le seguenti disdette e i cambi d'indirizzo:
 - cancellazione presso l'ufficio anagrafe;
 - assicurazione malattia; Date disdetta soltanto quando avrete scelto la vostra assicurazione malattia in Svizzera. Accertatevi che non si verifichino interruzioni nella copertura assicurativa.
 - assicurazione auto e altre assicurazioni;
 - telefono, cellulare, Internet, TV;
 - quotidiani e riviste;
 - ordine di reinoltro della corrispondenza.

Dopo il trasloco

Ufficio anagrafe

- Dopo il vostro ingresso in Svizzera, avete da 8 a 10 giorni di tempo per notificare il vostro domicilio al controllo abitanti (così viene chiamato l'ufficio anagrafe in Svizzera) del comune in cui avete scelto di risiedere.
- Per la registrazione sono necessari i seguenti documenti:
 - documento ufficiale valido di ciascun membro della famiglia che entra nel paese;
 - 1 fototessera di ciascun membro della famiglia che entra nel paese;
 - documenti sullo stato di famiglia (libretto di famiglia, atto di matrimonio, atto di divorzio, atto di nascita per minorenni, ecc.);
 - contratto di lavoro o certificato di ammissione alla scuola universitaria per gli studenti;
 - copia dell'attuale contratto di affitto in Svizzera;
 - documento che attesta la stipula dell'assicurazione di base obbligatoria presso un'assicurazione malattia svizzera (può essere fornito in seguito, al massimo 3 mesi dopo la data d'ingresso).

A proposito: in Svizzera trasloco si dice «Zügeln»

Assicurazione di responsabilità civile privata e assicurazione mobilia domestica

- Dovreste sempre stipulare un'assicurazione di responsabilità civile privata per voi e per ogni familiare che vive nel vostro nucleo domestico. Se provocate un danno a persone e/o cose, ne risponderete per legge e dovrete sostenere tutte le conseguenze finanziarie del sinistro.

- Per la vostra nuova casa pensate a stipulare anche un'assicurazione mobilia domestica.
- Questo tipo di assicurazione copre i danni provocati da fuoco, acqua, furto o rottura dei vetri.
- Il nostro consiglio: spesso l'assicurazione di responsabilità civile privata è già compresa nell'assicurazione mobilia domestica

Assicurazione malattia

- Secondo la Legge sull'assicurazione malattie (LAMal), l'assicurazione delle cure medico-sanitarie è obbligatoria per tutte le persone domiciliate in Svizzera. Essa copre le necessità di base in caso di malattia, infortunio e maternità, per cui viene chiamata anche assicurazione di base. Può essere completata dal singolo assicurato con polizze integrative volontarie. Dal momento della vostra entrata in Svizzera, avete tre mesi di tempo per iscrivervi all'assicurazione di base obbligatoria presso un assicuratore malattia di vostra scelta.
- Meritiamo fiducia. Con quasi 1,9 milioni di clienti, il gruppo Helsana è il più grande assicuratore malattia in Svizzera.
- Avvaletevi dell'esperienza, della forza innovativa, del know-how e del dinamismo del leader nel settore. Siamo pronti a consigliarvi per individuare assieme a voi la soluzione che più vi si addice.
- Durante un colloquio di consulenza personale potrete scoprire l'assicurazione che risponde davvero alle vostre esigenze.

Il nostro team di consulenza plurilingue è disponibile dal lunedì al venerdì, dalle ore 8 alle 18, al numero di telefono +41 43 340 91 47. Se siete già in Svizzera, saremo lieti di farvi visita a domicilio per offrirvi una consulenza personale.

Fissare un appuntamento per una consulenza

Le succursali di Helsana sono presenti in tutte le maggiori città. Veniteci a trovare presso uno dei punti vendita Helsana nelle vostre vicinanze.

Ricerca di punti vendita

Desiderate farvi un'idea in piena autonomia? La consulenza online xcare considera le vostre esigenze individuali e allestisce raccomandazioni personalizzate. Così trovate in maniera semplice e comprensibile l'assicurazione malattia che più vi si addice.

Avviare la consulenza online

Assicurazione contro gli infortuni

- Il nostro consiglio: se lavorate almeno 8 ore alla settimana per lo stesso datore di lavoro, quest'ultimo vi assicura automaticamente contro gli infortuni professionali e non professionali. È quindi possibile escludere la copertura degli infortuni dall'assicurazione di base obbligatoria, riducendo il rispettivo premio del 7%.

Licenza di condurre e immatricolazione dell'auto

- Richiedete all'ufficio della circolazione di convertire la vostra patente (licenza di condurre) al massimo entro 12 mesi dall'ingresso in Svizzera.
- Il nostro consiglio: accertatevi di compiere questo adempimento entro il termine, altrimenti dovrete sostenere l'esame di guida svizzero.

- Per informazioni più dettagliate sulla conversione della patente e per gli indirizzi degli uffici della circolazione:

www.asa.ch

- Per l'immatricolazione della vostra auto valgono i seguenti termini:

- importazione come masserizie di trasloco: 12 mesi;
- importazione come veicolo nuovo: 1 mese.

Assicurazione veicoli a motore

- Per l'immatricolazione di un'auto è necessaria la conferma di assicurazione da parte di una compagnia d'assicurazioni svizzera.

Conti bancari e carte di credito

- Eseguite personalmente l'apertura del conto presso una banca di vostra scelta.
- Tenete a portata di mano i seguenti documenti:
 - documento d'identità valido;
 - permesso di soggiorno (se non è ancora disponibile, vale anche l'attestazione di domicilio);
 - se disponibile: contratto di lavoro o certificato di ammissione alla scuola universitaria.

Radio e TV

- Annunciate gli apparecchi radio e TV presso l'Ufficio svizzero di riscossione dei canoni radiotelevisivi: www.billag.ch

Telefono e Internet

- In Svizzera esistono varie compagnie telefoniche e Internet provider tra cui scegliere.
- Informatevi online sulla soluzione che più vi si addice.

Informazioni generali

Consigli di lettura

- Per acquisire le prime conoscenze sul modo di vivere, sulle consuetudini e sulle particolarità degli svizzeri, vi consigliamo di leggere i seguenti libri:
 - «Gebrauchsanweisung für die Schweiz» («Svizzera: istruzioni per l'uso») di Thomas Küng;
 - «Grüezi und Willkommen» («Buongiorno e benvenuto») di Susann Sitzler.

Community online

- Ancor prima di vivere l'esperienza del trasloco, avete la possibilità di stringere contatti con persone che si sono già trasferite. Tra le community online preferite citiamo per esempio:
 - www.justlanded.com
 - www.expat.com
 - www.hallo-schweiz.ch

Turismo

- Qualità della vita, cultura e proposte per il tempo libero: sotto questi aspetti la Svizzera ha tanto da offrire.
- Vi invitiamo a visitare il sito ufficiale della Federazione svizzera del turismo, dove troverete molteplici informazioni sul vostro nuovo paese di residenza: www.myswitzerland.ch

Apparati tecnici

- Ricordatevi che in Svizzera tutti gli apparecchi sono dotati di spine diverse da quelle di casa vostra. Potrete acquistare gli adattatori giusti in tutti i grandi supermercati e nei negozi specializzati in materiale elettrico.
- In Svizzera la tensione di rete è di 230 V.

Cauzioni

- Alla stipula di un contratto di locazione, la prassi prevede il versamento di una cauzione che solitamente corrisponde a 2-3 affitti mensili e che viene depositata su un conto vincolato.
- Il nostro consiglio: quasi tutti i locatori accettano in alternativa la SwissCaution. Si tratta di una garanzia del canone di locazione che non richiede il deposito bancario. Per saperne di più: www.swisscaution.ch
- I nuovi immigranti che provengono da paesi diversi dall'UE/AELS (senza permesso di domicilio C) devono depositare una cauzione anche per richiedere una linea telefonica fissa alla Swisscom.

Esclusione della responsabilità

Nonostante i contenuti delle nostre pagine informative siano stati redatti con la massima cura, non possiamo assumerci responsabilità per la loro correttezza, completezza e attualità. Le pagine contengono link a siti web esterni di terzi con contenuti su cui non possiamo esercitare alcun influsso, né pertanto assumerci garanzie. La responsabilità per i contenuti delle pagine linkate è sempre del rispettivo offerente o gestore. Al momento della creazione dei link non erano identificabili contenuti illegali. Rimoveremo immediatamente i link qualora dovessimo venire a conoscenza di violazioni della legge.

Lista di controllo per il trasloco in Svizzera

Prima del trasloco

- Scelta del luogo di domicilio
 - Informatevi sulle aliquote delle imposte e sulle assicurazioni sociali vigenti nel Cantone
 - Scegliete la scuola per i vostri figli
- Ricerca dell'abitazione
- Preparazione del trasloco
 - Preparate tutti i documenti per la dogana e l'ingresso
 - Considerate i documenti d'ingresso specifici per la vostra auto
 - Incaricate uno spedizioniere oppure organizzate voi stessi il trasporto delle masserizie di trasloco
- Ordinazione di libri di orientamento
 - «Gebrauchsanweisung für die Schweiz» («Svizzera: istruzioni per l'uso») di Thomas Küng
 - «Grüezi und Willkommen» («Buongiorno e benvenuto») di Susann Sitzler

Dopo il trasloco

- Registrazione del luogo di domicilio
- Richiesta del permesso di soggiorno (se non è già stata presentata)
- Stipula di un'assicurazione malattia
- Stipula di un'assicurazione di responsabilità civile privata e un'assicurazione mobilia domestica (entro 3 mesi dalla costituzione di domicilio)
- Immatricolazione dell'auto
 - Stipulare l'assicurazione auto
 - Richiedere la conversione della patente (licenza di condurre)
 - Immatricolare l'auto
- Chiarimento dell'obbligo a versare le imposte nel paese d'origine
- Apertura di un conto
- Richiesta di linea telefonica e Internet
- Annuncio degli apparecchi radio e TV alla Billag (Ufficio svizzero di riscossione dei canoni radiotelevisivi)



Desiderate saperne di più?

Per informazioni aggiuntive consultate
helsana.ch/immigranti



Desiderate una consulenza telefonica?

Per domande o se desiderate una consulenza individuale, il nostro team di consulenza multilingue è a vostra completa disposizione. Siamo raggiungibili dal lunedì al venerdì dalle ore 8 alle ore 17:
+41 43 340 91 47



Desiderate una consulenza personale nelle vicinanze?

Recatevi all'agenzia Helsana più vicina. Potete trovare gli indirizzi su
helsana.ch/contatto